Microtextualidades
Revista Internacional de microrrelato y minificción

Entrevista a Francisco FERRER LERÍN

Microtextualidades
Revista Internacional de microrrelato y minificción

Directora
Ana Calvo Revilla

Editor adjunto
Ángel Arias Urrutia

Realizada por:

CARMEN RODRÍGUEZ BALEATO
Investigadora independiente
carmenrbaleato@gmail.com

Número 5, pp. 211-215
ISSN: 2530-8297

Este material se publica bajo licencia Creative Commons: Reconocimiento-No Comercial-Sin Derivadas Licencia Internacional CC-BY-NC-ND

1. **Tras una etapa inicial como poeta con publicaciones como *De las condiciones humanas* (Trimer, 1964), *La hora oval* (Ocnos, 1971) y *Cónsul* (Península, 1987), abandonó la escritura para dedicarse al estudio de las aves en el Pirineo Aragonés. ¿Qué le empujó a realizar una pausa de casi treinta años en su carrera literaria?**

   Estuve treinta y tres años sin escribir (*Cónsul* es de 1987 pero los textos son de 1964-1973). En mi primera etapa, poética, de adolescencia y juventud, no valoraba mi obra ni tampoco el acto creativo, por lo que igual que inicio la actividad de modo fácil, en 1959, con diecisiete años de edad, la abandono en 1973 con igual facilidad, para reemprenderla, por circunstancias azarosas, a principios del nuevo siglo.

2. **¿Diría que sus dos pasiones, la ornitología y la escritura, pueden ser complementarias? ¿De qué manera influyen las aficiones de un escritor en sus creaciones literarias?**

   La ornitología de campo, especialidad a la que me dediqué profesionalmente durante esa etapa de agrafía, supone la relación directa con la naturaleza, escenario antagónico, en mi caso, con el desarrollo de la creación literaria. Otra cosa es que la terminología científica, la etología de la fauna salvaje y ciertas supersticiones que giran en torno al mundo rural, sirvan como herramientas para construir poemas y prosas. Tener oficios paralelos y, en mi caso, la ornitología es solo uno de ellos, perfecciona el trabajo de escribano.

3. **Es considerado por muchos el "padre nutricio" de la generación Novísima, ¿está de acuerdo con dicha atribución?**

   Esta es una de las etiquetas pintorescas que se me aplican. Resulta divertido su enunciado y quizá lo de "padre" contenga parte de verdad, al menos desde un punto de vista cronológico, generacional, pero es dudoso lo de "nutricio", no me consta que los Novísimos, al menos los que se recogen en el libro, se nutrieran de mi literatura.

4. **Ha traducido del francés al español algunas creaciones de Flaubert, Claudel, Tzara, Monod y a Montale, del italiano. ¿Se lanzaría a escribir en un idioma distinto a su lengua materna?**

   De niño y adolescente hablaba con mi madre en francés e italiano, lo que me sirvió en la juventud para leer con soltura dichas lenguas e incluso arriesgarme a traducirlas. Sin embargo mi lengua es el español y, pese a algún experimento, sólo me atrevo a trabajar con ella, no tengo claro que exista el verdadero multilingüismo.

5. **Sus obras literarias están impregnadas de una marcada carga onírica. ¿Considera que el mundo de los sueños es un reflejo de la complejidad del ser humano?**

   El mundo de los sueños supone una segunda realidad, suministradora indispensable de información para el ejercicio de la escritura, en especial en momentos como la vejez, en que la imaginación se debilita. Saber desde qué plano de la realidad estoy contestando a este cuestionario quizá resulte arduo.

6. ¿Qué hay de Borges en su creación? ¿Cuál es su principal fuente de inspiración?

Borges en prosa, como Perse en poesía, representaron el mayor de mis descubrimientos literarios: la posibilidad de poder escribir de otra manera. Jorge Luis Borges era el uso inteligente de la erudición, Saint-John Perse el tratamiento del poema como versículo, como inventario. Mi fuente actual de inspiración reside en el hallazgo de expresiones susceptibles de ser convertidas en literatura; quiero decir que en las malas traducciones, en el griterío de los futboleros, en el comadreo de supermercado y, no digamos, en la prensa y en los manuales de bricolaje, pueden brotar los ingredientes de un texto deslumbrante.

7. En el año 2001 escribe por encargo de Frederic Amat un guion cinematográfico luego transformado en una novela, *Níquel* (Mira, 2005), que fue reeditada y ampliada en *Familias como la mía* (Tusquets, 2011). ¿Le hubiera gustado ver esta obra en la gran pantalla?

Me pasé de listo. Cuando Frederic Amat me encarga escribir un guion, y yo nunca había escrito uno, realizo un ejercicio de vanidad, le entrego un guion a la vez técnico y literario, algo que yo consideraba un artilugio rozando la perfección y que no era más que una curiosidad infumable, un brillante relato imposible de llevar a la pantalla, al menos por quien no lo hubiera escrito y, pese a que Frederic me ofreció entonces dirigir el filme, decliné abochornado. Pero aun confío en ver en la pantalla la novela *Familias como la mía*, susceptible de convertirse en guion por un profesional, ya que fue pensada con esa intención.

8. *El Bestiario de Ferrer Lerín* (Galaxia Gutenberg, 2007), que recibió el Premio del Ministerio de Cultura al libro mejor editado, se refiere a animales reales e imaginarios divididos en lo que describe como categorías taxonómicas. ¿Hay influencia kafkiana en esta obra?

Kafka está presente en mi obra, como en la de la mayoría de escritores actuales, y en este libro se rastrea sin dificultad su presencia al tratarse de un Bestiario, soporte pintiparado para que los monstruos merodeen. En cualquier caso *El Bestiario de Ferrer Lerín* es uno de los subproductos surgidos de mi tesis doctoral sobre los ornitónimos del Diccionario de Autoridades.

9. En *Fámulo* (Tusquets, 2009), obra por la que fue merecedor del prestigioso Premio de la Crítica, muestra despreocupación por las formas poéticas tradicionales. ¿Es arriesgado desafiar los patrones convencionales de escritura?

Cualquier desafío entraña, por naturaleza, riesgos. Supongo que entre los miembros del jurado del Premio de la Crítica habría personas poco convencionales que pudieron apreciar lo que normalmente no se aprecia en clubes de lectura, librerías y juegos florales.

10. En 2008 comenzó a publicar en su blog y algunas entradas han formado parte de sus libros *Gingival* (Menoscuarto, 2011) y *Mansa chatarra* (Jekyll & Jill, 2014). ¿Considera que la digitalización facilita la difusión de la literatura?

El blog permite la publicación instantánea y la modificación del texto tanto por las sugerencias atinadas de los comentaristas como por la propia reflexión del autor.

11. *Papur* (Eclipsados, 2008) está compuesto por "bibliofilias" y "facsímiles". ¿Qué posibilidades creativas ofrecen estos géneros brevísimos?

Se trata de subgéneros fundamentados en mi amor por la edición y la copia. ¿Posibilidades creativas?, todas las que sepamos extraer del universo del libro y la escritura.

12. ¿Qué despertó su interés por las microformas narrativas?

Las microformas narrativas no despertaron mi interés, no fueron buscadas, resultaron ser el envoltorio natural de lo que estaba explicando.

13. *Mansa chatarra* (Jekyll & Jill, 2014) es una antología que recoge casi ochenta piezas hiperbreves de sus libros *La hora oval*, *Cónsul*, *El Bestiario*, *Papur*, *Fámulo*, *Gingival*, *Hiela sangre* (Tusquets, 2013) y más de una veintena de textos inéditos provenientes de su blog. ¿Qué tienen en común todos estos fragmentos?

Tienen en común la brevedad, el que estén escritos en prosa, el que dispongan de una estructura cerrada y que, cada vez más, tiendan al argumento débil. Mi doctorando, el profesor Antonio Viñuales, ha definido este modelo como "caso" y, de hecho, va a editar *Casos completos*, un volumen que albergará el total de estos textos breves sancionándolo con un estudio.

14. Entre sus múltiples facetas se encuentra la de ser un artista plástico, que se exhibió por primera vez en 2016 en el Museo de Arte Contemporáneo de Ibiza. Recientemente, el Vicerrectorado de Cultura de la Universidad de Málaga ha organizado con el mismo objetivo la muestra "Ferrer Lerín. Un experimento" ¿Pueden entenderse sus obras plásticas sin conocer el soporte literario que las alimenta?

La exposición de Ibiza se centró en el Arte Casual, un movimiento artístico que definí en 1984. La exposición de Málaga abarca también otros movimientos, inequívocamente artísticos, así como movimientos alejados tradicionalmente de las artes plásticas como la creación literaria, la ornitología de campo y el juego del póquer. Al ver la exposición, magníficamente armada por los comisarios Yolanda Ochando y Luis Ordóñez con el apoyo del Vicerrectorado de la Universidad de Málaga, comprendí que a partir de ahora necesitaba replantearme la rotulación de mi empleo.

15. La totalidad de su genio artístico se refleja en creaciones de diversa naturaleza como caligramas, dibujos, piezas sonoras, imágenes o performances. ¿Son estas expresiones artísticas distintas formas de transmitir un mismo mensaje?

No pretendo transmitir nada. Pero está claro que poesía es un concepto muy amplio, y que hace tiempo rebasé los límites que normalmente se establecen para el despliegue de esta disciplina. Recuerdo aquel artículo premonitorio de Rafael Argullol en *El País* en que acuñaba la expresión "escritura fronteriza" que, si no lo desmiente, creo que se refería

a mi escritura, siempre a caballo entre poesía y prosa; y digo que fue premonitorio porque advertía de una trasgresión entre géneros literarios; pues bien, ahora, y según concluyen los hermeneutas, parece que estoy trasgrediendo las artes.

16. *Besos Humanos* (Anagrama, 2018) ha sido catalogada como una de las propuestas narrativas más audaces de las últimas décadas. ¿Se considera un escritor poco convencional?

Ya he dicho que no pretendo transmitir nada, que no pretendo lanzar mensaje alguno, y, añado, que, sobre todo, no pretendo buscar la originalidad. Otra cosa es la diferencia, la común diferencia entre creadores, que puede ser más acusada quizá con los que practican, por supuesto con todo el derecho y con toda la brillantez, una escritura cercana a la convención y al orden establecido.

17. ¿Cree en el arte casual de las palabras? ¿Piensa que son capaces de generar emoción estética por sí mismas?

Mi escritura, en especial en poesía, quizá tenga como distintivo el uso forzado de las palabras, la desestabilización de los ejes de significado y significante, y también el aprovechamiento de palabras y sintagmas sin vocación literaria. Es una operación de deslizamiento; las palabras trasladan su corporeidad dejando al descubierto lo que de verdad importa, la esencia del hecho poético.

18. En alguna ocasión ha afirmado que "sin lectores no existen autores". ¿Cómo es el lector de las obras de Ferrer Lerín? ¿Qué papel tienen sus lectores en la configuración de su producción literaria?

No escribo a la carta. Mis lectores, normalmente jóvenes, o muy jóvenes, sé que están allí y que dan muestras de entusiasmo y fidelidad, pero nunca he hecho caso de las sugerencias, aunque, ahora que lo pienso, nunca me han formulado ninguna.